

РАЗЛИЧИЯ ЯЗЫКА И РЕЧИ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ МЕТОДОЛОГИИ

Равшанова Насиба Караматовна

старший преподаватель кафедры иностранных языков

Каршинский инженерно-экономический институт

Аннотация: В данной статье рассматриваются причины, по которым обучение иностранному языку основывается на лингвистике, возможность обучения иностранным языкам без лингвистики, какие аспекты обучения иностранному языку основаны на лингвистике, а также положительное или вредное влияние языкового общения на обучение иностранному языку.

Ключевые слова: методология, языкознание, язык и речь, структурная лингвистика;

Abstract: This article discusses the reasons why teaching a foreign language is based on linguistics, the possibility of teaching foreign languages without linguistics, what aspects of teaching a foreign language are based on linguistics, as well as the positive or harmful effects of language communication on learning a foreign language.

Keywords: methodology, linguistics, language and speech, structural linguistics;

Цели и условия обучения иностранному языку определяют объем и характер языкового материала. В зависимости от фактов общего и частного языкознания определяется типология трудностей, связанных с явлением межъязыковой интерференции, осуществляется отбор и организация учебного материала. Решение всего этого комплекса проблем связано с пониманием языкознания, природы языкового материала, языка и речи, их взаимоотношений и функций, языковых контактов. Языкознание или языкознание изучает языки как системы знаков (кодов), которые приняты в том или ином обществе и служат таким обществам для осуществления коммуникативных процессов. В последние годы языкознание, наряду с его

новой областью психолингвистикой, стало уделять внимание речевой деятельности как процессу передачи и получения информации с помощью языковых кодов (символов). Методика занимается проблемами обучения языку, развития речи у учащихся, то есть рассматривает явления, которыми занимается языкознание. Эти зависимости опять же характеризуются тем, что методика определяет специфику объекта обучения, используя основные понятия и законы языкознания. Этим определяется наличие серьезной связи между лингвистикой и методологией.

Методика усваивает законы возникновения, развития, активизации, особенности языка из языкознания. Важно знать их методику, так как методика касается преподавания этого языка. Методика знает законы, особенности языка, содействует разработке принципа, метода, способов, приемов, упражнений обучения языку либо разрабатывает и выбирает методы обучения языку на основе законов. Знание особенностей и методов изучаемого языка в языкознании помогает устраниить и предотвратить трудности, возникающие при обучении этому языку. Знание особенностей и методов изучаемого языка в языкознании помогает устраниить и предотвратить трудности, возникающие при обучении этому языку. Методика развивает обучение языку (лексике, грамматике, фонетике) из частного языкознания, бера образцы речи и обучая их. По указанным выше причинам языкознание неразрывно связано с методологией.

Хорошо известно, что в современной лингвистической литературе нет единого общепризнанного представления о взаимосвязи диалектной речи. Группа лингвистов считает, что различие между языком и речью является законным и эффективным для лингвистической теории.

Другие лингвисты, напротив, считают, что такое разграничение не соответствует совершенной разработке общеязыковых проблем и основных идей языкового развития.

Третья группа лингвистов, признавая, что язык и речь можно различать и что они полезны, считает, что язык и речь не следует противопоставлять,

поскольку язык и речь — две стороны одной медали. С последним мнением согласиться гораздо труднее, так как не может быть никаких оснований полагать, что единство языка и речи являются событиями совершенно одинаковой природы.

Известный лингвист Л. В. Шерба указывает, что у языка есть три аспекта: речевая деятельность, языковая система и текст. По его мнению, речевая деятельность состоит из процессов говорения и понимания речи, языковой системы, языковых словарей и грамматик, а языковой материал состоит из текста.

Основное отличие языка от речи состоит в том, что язык состоит из системы средств, а речь есть процесс и результат использования этой системы. Речь есть социальное явление. Отличие речи от языка состоит в том, что речь есть одновременно индивидуальное психическое явление, а язык как система есть явление социальное: речь развивается, меняется, ситуативна, случайна. Язык же есть целостная система внутренних отношений, которая по самой своей природе есть постоянное, фиксированное, неизменное явление. Языковые единицы семантически интегрированы в систему.

В речи языковые единицы выполняют свою функцию на основе коммуникативного содержания. Различие понятия языка и речи очень важно для методологии. В современной лингвистике под языком понимается коммуникативный код, имеющий социальное значение, и правила использования этого кода, укоренившиеся в сознании людей в конкретном обществе. Иными словами, язык — это система языковых средств и правил их использования, необходимых и достаточных для общения, а речь — это выражение системы языка в определенных речевых действиях, т. е. она включает в себя как процесс общения, так и тексты, которые продукт этого процесса. Для методологии важно учитывать такую разницу.

Как указывает академик Л. В. Шерба, знание языковой системы обеспечивает лишь буквальное знание языка, но не приводит к использованию этой системы как средства общения.

Для практического употребления языка, то есть для овладения речью, необходимо знать не только средства языка и правила их употребления, но и активное употребление их в речевых знаках. Из вышеизложенного можно сделать вывод, что в процессе обучения следует учитывать не только закрепление навыков запоминания и использования языковых средств, но и практику общения, то есть выполнение вербальных действий. [1]

На основании разграничения языковых и речевых понятий различают языковые и речевые единицы. Такие единицы, как фонемы, морфемы, слова и предложения, являются лингвистическими единицами. Текстовая лингвистика, новая отрасль лингвистики, приняла текст как единицу речи, а не речь. Указанное предложение или предложение считается отдельной формой текста. Академик Л. В. Щерба считал синтагму наименьшей единицей речи. Такое разграничение языковых и речевых единиц и выявление их специфических признаков важно для методологии. Вычисляются языковые единицы, фонемы, морфемы, слова и т. д. Необходимо знать их специфические особенности, чтобы обеспечить процесс усвоения. Такой материал взят из лингвистики.

В последнее время в связи с развитием структурной лингвистики большое внимание уделяется вопросам моделирования, разработка моделей в области языкознания также приобрела большое значение для методики обучения иностранному языку. Статистические модели помогают определить особенности текстов в разных формах книжного стиля. Следовательно, такие модели станут основой для создания учебных текстов, которые постепенно приведут учащихся к исходным текстам. Такие модели определяют набор языковых средств, которые можно освоить, чтобы освоить преподавание, и определить степень, в которой можно вводить незнакомый материал. Базовые модели имеют еще большую ценность для методологии, поскольку бесконечное количество явных утверждений генерируется или выводится из базовых моделей. Базовые модели состоят из абстрактных символов, характеризующих конечные структуры на этапе речи [3]. Базовые модели обычно обозначаются следующими символами:

S-подлежащее, P - сказуемое, O - косвенное дополнение, N - имя существительное, V - глагол, A - прилагательное, Adv. - наречие и так далее. В практике изучения иностранного языка используются конкретные предложения, а не модели в виде абстрактных набросков структуры предложения. Например: Следующие исходные утверждения могут применяться к структуре S – P – O:

Я написал письмо. [3]

Такие высказывания, отражающие ту или иную модель, называются однотипными предложениями или речевыми моделями, потому что они играют роль модели или шаблона. Соответственно может быть построено большое количество трехэлементных предложений с различными лексическими и грамматическими формами. Целесообразность использования таких примеров при обучении устной речи подтверждается и психологическими фактами о механизме речи. Например, Н. Я. Джинкин достаточно обосновал свою гипотезу о сохранении синтаксических схем в сознании человека. Утверждения делаются в соответствии с этими схемами. Поэтому на основе речевых моделей в сознании учащихся вдруг остается некий структурно-синтаксический след рисунка. С развитием структурной лингвистики выделение речевых моделей или однотипных предложений имеет прочную языковую основу, при этом сама речевая модель становится базовой единицей обучения устной речи. [4]

Речевая деятельность при обучении иностранному языку формируется при наличии системы родного языка, в которой у человека формируются умения и навыки; более того, система русского языка у школьников и студентов находится в зачаточном состоянии, поэтому необходимо учитывать данные общей и специальной лингвистики при организации процесса эффективного обучения иностранным языкам. Конкретные лингвистические и методические исследования показали, что языки, преподаваемые в школах, лицеях и колледжах, оказывают как положительное, так и отрицательное влияние друг на друга.

Положительный эффект, который еще недостаточно изучен, заключается в том, что ряд навыков, сформированных на родном языке, переносятся на овладение иностранным языком. Например, умение читать текст вслух представляет большую проблему для грамотных учащихся, изучающих иностранный язык у детей или взрослых, не посещающих школу. Знание системы родного языка при обучении иностранному языку помогает учащимся, особенно при наличии сходных явлений в языках, на которых изучается родной язык. Такой положительный эффект называется копированием, поскольку навыки и умения переносятся с родного языка на иностранный. [5]

В то же время родной язык оказывает неблагоприятное влияние на усвоение иностранного языка. Суть его в том, что учащийся переводит обычную норму родного языка на иностранный язык. Например, учащиеся произносят звуки иностранного языка так же, как звуки родного языка. Он вводит в западноевропейские языки норму относительно свободного порядка речи на родном языке, искажая значения сходных явлений на родном языке по отношению к иноязычным явлениям.

Учащийся использует в своей речевой деятельности давно заученные материалы. Это называется ОЗУ. Эти воспоминания необходимы при изучении иностранных языков, задача методики состоит в их создании и развитии. Это делается с помощью упражнений, повторений и использования наглядных пособий. [6]

Еще один способ соответствовать требованиям современной эпохи – сократить предоставление учащимся лишнего материала, упростить процесс обучения. Это учтено в новой программе изучения иностранных языков. Преподаватель подходит к этому с точки зрения учащихся, учащихся, всестороннего практического усвоения материала. По этой причине преподаватель ориентирует свою работу на продуктивный (говорение, письмо) и рецептивный (аудирование, чтение) языковые материалы, расширяя потенциальный словарный запас учащегося. Основой солидного образования

является эффективное обобщение и совершенствование учебного процесса. В последнее время также широко используется оптимизация. Оптимизация – это умение искать и выбирать ситуацию, условие, класс, подходящий для школы, легкий, удобный метод, способ, систему, принцип, средство, упражнение, в котором обучается иностранный язык. Оптимизация специфична для разных типов учебных заведений, потому что часы занятий разные, и особенности родного языка учащихся также затрагиваются по-разному.

Оптимизация:

- Экспериментальная проверка методов, используемых при обучении иностранному языку, а также распространение и обобщение передового опыта преподавателей;
- Широкое использование технических средств;
- Есть способы учесть опыт родного языка. В настоящее время коммуникативные навыки требуют развития навыков и умений по иностранному языку (говорение, письмо) и информации (чтение, аудирование), обучения и воспитания.

По мнению психологов, понимание материала, речи, является залогом аккуратной памяти. Пусть ученик, ученик всегда сознательно понимает материал, который преподает учитель. Для этого учитель должен быть всегда начеку, уметь находить средства, уметь ими пользоваться, проверять, понимают ли и не могут. Невоспринимаемый речевой материал не бережно сохраняется в памяти читателя. Лингвистические исследования показывают, что при взаимодействии двух языковых систем возникает третья система, структура которой характеризуется ошибками. Такая система формируется в сознании человека, изучающего иностранный язык. Ошибки служат индикаторами вмешательства. Двуязычная система должна развивать организацию процесса обучения, с учетом особенностей сопоставления изучаемого иностранного языка с родным, с учетом явлений интерференции и миграции, возникающих при разговоре. Методология должна организовать

процесс обучения таким образом, чтобы применялось событие переселения и предотвращалось событие вмешательства.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА:

1. Щерба Л. В. Преподавание иностранных языков в средней школе. М., 1974.
2. Джалолов Ж. Дж. Методика обучения иностранному языку. Ташкент, 1996.
3. Бойкузиев Х. Б. Порядок слов в простом английском и узбекском языках. Ташкент, 1974 год.
4. Зимняя И. А. Психология обучения неродному языку. - М., 1989.
5. Зарипова Р. А. Руководство по методике преподавания иностранных языков. Ташкент, 1986 год.
6. Хакимов И. Методика обучения грамматике немецкого языка в средней школе. Ташкент, 1978 год.